

# TOUS LES JOURS DÈS 11 H

EVERY DAY FROM 11 A.M.

## PAVILLON AGROTOURISTIQUE AGRI TOURISM PAVILION

**DU 11 AU 28 FÉVRIER  
DE 11 H À 20 H**  
Visitez les kiosques d'organismes touristiques canadiens. Le Pavillon agrotouristique occupe une salle bien en vue au cœur de la Place de la Francophonie. De quoi réjouir les curieux.

Présenté en collaboration avec la Société de développement économique de la Colombie-Britannique.

**FEBRUARY 11<sup>TH</sup> TO 28<sup>TH</sup>, 11 A.M. TO 8 P.M.**

Visit kiosks operated by Canadian tourism organizations. The Agritourism Pavilion enjoys a prominent position at the heart of the Place de la Francophonie. Well worth a look!

Presented in collaboration with the SDECB - Société de développement économique de la Colombie-Britannique

## SALON DES COMMUNAUTÉS

**DU 11 AU 28 FÉVRIER  
DÈS 18 H**  
Place aux communautés francophones de la Colombie-Britannique.

**FEBRUARY 11<sup>TH</sup> TO 28<sup>TH</sup>, STARTING AT 6 P.M.**

A place for BC's Francophone Associations.

## CLUB ADRÉNALINE

**DU 11 AU 28 FÉVRIER  
DÈS 11 H**  
Passionnés de sport et bons vivants ! Venez suivre les compétitions olympiques en français et rencontrer les héros des Jeux tout en dégustant des plats succulents. Après les compétitions, restez faire la fête avec des artistes qui vous feront danser et chanter.

**FEBRUARY 11<sup>TH</sup> TO 28<sup>TH</sup>, STARTING AT 11 A.M.**

Share your passion for the Olympics and Canada's athletes, and live every moment in French. Join us at Club Adrenaline and follow your favourite Olympic event and meet some of your favourite athletes as they pursue their quest for gold. All the while, enjoy the finest that Canada has to offer in the culinary arts. Don't rush out... after the competition, stay and be entertained by our artists, who are sure to get the crowd going.

## GRAND DÉFILÉ BIG NAZO

**DU 13 AU 28 FÉVRIER  
À 17 H 30**  
Ces créatures bigarrées et étranges feront leur apparition tous les jours à la Place de la Francophonie, dès midi!

**FEBRUARY 13<sup>TH</sup> TO 28<sup>TH</sup> AT 5:30 P.M.**

These weird and wonderful creatures will be appearing daily at Place de la Francophonie 2010!

## LAURÉATS DES JEUX DE LA FRANCOPHONIE

**DU 11 AU 28 FÉVRIER  
DÈS 11 H 00**  
Venez à la rencontre de jeunes artistes honorés aux Jeux de la Francophonie de Beyrouth (2009). Ces lauréats des catégories chanson, conte, peinture photographique, et sculpture se produiront sur scène ou en atelier.

**FEBRUARY 11<sup>TH</sup> TO 28<sup>TH</sup>, STARTING AT 11 A.M.**

Come meet the young artists recently honoured at the 2009 Games of La Francophonie in Beirut. These award winners - in song, storytelling, painting, photography and sculpture - will perform on stage and in workshop.

## OLYMPIADE CULTURELLE

**DU 11 AU 28 FÉVRIER  
DÈS 18 H 00**  
Plusieurs de ces grands événements artistiques sont présentés en collaboration avec l'Olympiade culturelle 2010.

**FEBRUARY 11<sup>TH</sup> TO 28<sup>TH</sup>,  
STARTING AT 6 P.M.**

Many of these great artistic events are presented to you in collaboration with Cultural Olympiad 2010.

# CALENDRIER QUOTIDIEN DAILY PROGRAM

CLUB ADRÉNALINE

SCÈNE AIR CANADA STAGE

PERFORMANCE WORKS

	18 h	18 h 30	19 h	19 h 30	20 h 30	21 h	21 h 30	22 h 30	23 h
11 FÉVRIER		Spectacle d'ouverture « Salut Vancouver ! »		Gregory Charles et sa chorale			Jam Colombie-Britannique		
12 FÉVRIER			Diffusion de la Cérémonie d'ouverture des Jeux d'hiver de 2010 sur écran géant (17 h à 20 h 30)		Yelo Molo		Saint-Pierre Malajube		
13 FÉVRIER		« D'un océan à l'autre »	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Mes Aïeux		DJ Marc Fournier Damien Robitaille		
14 FÉVRIER		Pierre Lapointe	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		« Embrassons la Francophonie » avec Angélique Kidjo, Valérie Sadjik, Carlos Placeres, Lynda Thalie et Alpha Yaya Diallo		Jam International Misteur Valaire		
15 FÉVRIER		Ima	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Garou		Anagram La Volée de Castors		
16 FÉVRIER		Grand Déangement	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Carnaval du Monde <i>*mise en scène Isabelle Longnus</i>		Allez Ouest Valérie Sadjik		
17 FÉVRIER		Karkwa	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Porn Flakes avec Marie Mai, Eric Lapointe, Kevin Parent, Jean-François Breau, Melissa Ouimet, et autres invités surprises		Mélissa Ouimet et compagnie Radio Radio		
18 FÉVRIER		Leoffenders Vishten	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Soirée DJ avec Plastic Bertrand, Radio Radio et Misteur Valaire		Lennie Gallant		
19 FÉVRIER		Allez Ouest Pascal Lejeune	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Éric Lapointe		Soirée surprise		
20 FÉVRIER		Mary Barry et Mimosa	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Gala Juste pour Rire avec François Massicotte, Louis-José Houde, Rachid Badouri, Mike Ward, Réal Béland, Alexandre Barrette, Charly Pop	Juste pour rire	DJ: Dansons Vancouver!		
21 FÉVRIER		Ode à l'Acadie	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Les Cowboys Fringants		Joe Amouzou et La Ligue Safari		
22 FÉVRIER		Édith Butler	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Zachary Richard		DJ Bones		
23 FÉVRIER		Anique Granger	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Les 3 Accords		Mary Barry		
24 FÉVRIER		Andrea Lindsay Mighty Popo	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		André-Philippe Gagnon		Lisa Leblanc		
25 FÉVRIER		Geneviève Toupin Daniel Roa	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Ariane Moffatt		Mighty Popo		
26 FÉVRIER		La Place des chansonniers	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Robert Charlebois		Jam avec Phil Puxley et les chansonniers de la Colombie-Britannique		
27 FÉVRIER		Soir de semaine Samian	Cérémonie de remise de médailles sur écran géant		Alfa Rococo		DJ: Dansons Vancouver!		
28 FÉVRIER			Diffusion de la Cérémonie de clôture des Jeux d'hiver de 2010 sur écran géant (17 h à 20 h 30)		Spectacle de clôture « Vancouver salut! »		Jam avec Isabelle Longnus et compagnie		

# À NE PAS MANQUER

NOT TO BE MISSED

## IL ÉTAIT UNE FOIS... WATERFRONT THEATRE

**DU 11 AU 18 FÉVRIER  
EN APRÈS-MIDI**  
Laissez-vous envoûter et émerveiller par les histoires et légendes de nos conteurs venant de la France, du Burkina Faso et du Canada!

**FEBRUARY 11<sup>TH</sup> TO 18<sup>TH</sup>, AFTERNOONS**

Let yourself be transported to another world by their stories and legends from the four corners of the earth!

## KINESPHERE ARTS UMBRELLA

**20 ET 21 FÉVRIER À 14 H**  
15 danseurs et 15 musiciens créeront une nouvelle œuvre vibrante au cours de deux après-midis qui seront mémorables.

**FEBRUARY 20<sup>TH</sup> AND 21<sup>ST</sup> AT 2 P.M.**

15 dancers and 15 musicians will create a vibrant new work and two memorable afternoons.

## MIMES EN ACTION

**LES 13, 14, 27 ET 28  
FÉVRIER À COMPTER  
DE 11 H**  
Attention! Ne rater pas un geste ni une expression. Ces gens se déplacent à un rythme particulier et leur langage corporel suscite l'ahurissement, souvent des rictus. Leur gestuelle étudiée sait partager le calme.

**FEBRUARY 13<sup>TH</sup>, 14<sup>TH</sup>, 27<sup>TH</sup> AND 28<sup>TH</sup> FROM 11 A.M.**

These artists have a special style of movement and their body language draws astonishment...and often big laughs.

## COUP DE CŒUR

**LE 14 FÉVRIER DÈS 11 H**  
En cette journée de la Saint-Valentin, des artistes de plusieurs pays de la Francophonie viennent pour vous séduire. Plusieurs surprises vous attendent.

**FEBRUARY 14<sup>TH</sup> FROM 11 A.M.**

On Valentine's Day, succumb to the charms of various artists from across La Francophonie. Many delights await you!

## CARNAVAL DU MONDE WORLD CARNIVAL

**LE 16 FÉVRIER  
À COMPTER DE 19 H**  
Dans les rues et sur scène, avec plus d'une centaine de danseurs et de musiciens, faites le tour des cinq continents au rythme effréné du grand Carnaval du monde!

**FEBRUARY 16<sup>TH</sup> FROM 7 P.M.**

In the streets and on stage, join over a hundred dancers and musicians for a fun and fantastical journey across the five continents with the Carnaval du monde!

## VERTIGE AVEC TRANSE EXPRESS

**14 ET 17 FÉVRIER À 17 H**  
Cette troupe d'artistes de la rue donne dans les acrobaties célestes. Ses membres sauront vous éblouir avec leurs prouesses et leurs tours d'habileté. Spectacles présentés avec le soutien du Consulat général de France à Vancouver et de l'Ambassade de France à Ottawa.

**FEBRUARY 14<sup>TH</sup>, 17<sup>TH</sup> AT 5 P.M.**

This company of street artists, specializes in performing stupendous acrobatic feats. Their amazing talents will leave you breathless! Presentation supported by the French Consulate in Vancouver and the French Embassy in Ottawa.

Canada

New Brunswick

Ontario

Manitoba

Québec

NOVA SCOTIA  
NOUVELLE ÉCOSSE

PRINCIPALITÉ  
DE  
SAINT-LAURENT

ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE  
la francophonie